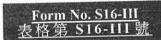
This document is received on 26 JAN 2023

The Town Planning Board will formally acknowledge the date of receipt of the application only upon receipt of all the required information and documents.



# APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development\*

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\*

\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.
\*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期,應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: <a href="https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan\_application/apply.html">https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan\_application/apply.html</a>

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan\_application/apply.html

### General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土

地的擁有人的人

<sup>&</sup> Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

## 2300222 19.1.2023 By Hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/HSK/430
	Date Received 收到日期	2 6 JAN 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
   申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <a href="http://www.info.gov.hk/tpb/">http://www.info.gov.hk/tpb/</a>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <a href="http://www.info.gov.hk/tpb/">http://www.info.gov.hk/tpb/</a>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

#### 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☑Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構)

TANG Sheung Chai (鄧相齊)

#### 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / ☑ Company 公司 /□ Organisation 機構 )

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lots 93 S.A (Part), 771 S.B RP (Part), 772 S.A (Part), 774 S.B RP (Part), 775 S.A RP (Part), 775 S.B RP (Part) in D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積 3,715 sq.m 平方米☑About 約 Not more than ☑Gross floor area 總樓面面積 108 sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	50 sq.m 平方米 ☑About 約

(d)	Approved Hung Shui Kiu and Ha Tsuen Outline Zoning Plan No. S/HSK/2 attutory plan(s) 目開法定圖則的名稱及編號						
(e)	'Residential (Group A)3' ("R(A)3") Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶						
(f)	Open storage of construction machinery and construction materials  Current use(s) 現時用途  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)						
4.	"Current Land Owner" of	Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」					
The	applicant 申請人 -						
	is the sole "current land owner"#& 是唯一的「現行土地擁有人」#8	(please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  (請繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。					
	is one of the "current land owners 是其中一名「現行土地擁有人」	** (please attach documentary proof of ownership). ** (請夾附業權證明文件)。					
	is not a "current land owner". 並不是「現行土地擁有人」"。						
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。						
5.	Statement on Owner's Con就土地擁有人的同意/	通知土地擁有人的陳述					
(a)	(DD/MM/YYYY), this application						
(b)	has obtained consent(s) of .						
	Details of consent of "curi	ent land owner(s)" * obtained 取得「現行土地擁有人」 * 同意的詳情					
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 人」數目  Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址 (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)						
		(Places use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足,請另頁說明)					

Source		has notified						
	Details of the "current land owner(s)" notified 已獲通知「現行土地擁有人」 **的詳細資料							
		No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目  Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址  Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)						
		(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足,請另頁說明)						
	V	has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:						
		Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟						
		sent request for consent to the "current land owner(s)" on(DD/MM/YYYY)" 於(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」"郵遞要求同意書 <sup>®</sup>						
		Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟						
		published notices in local newspapers on(DD/MM/YYYY) <sup>&amp;</sup> 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 <sup>&amp;</sup>						
		posted notice in a prominent position on or near application site/premises on  18/1/2023 (DD/MM/YYYY).*						
		於(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置贴出關於該申請的通知。						
		☑ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on(DD/MM/YYYY) <sup>&amp;</sup> 於(日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理						
		處,或有關的鄉事委員會 <sup>®</sup>						
		Others 其他						
		□ others (please specify) 其他(請指明)						
	Info	insert more than one $\lceil \mathbf{J} \rfloor$ .  mation should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the						
計:	可存	ication. 多於一個方格內加上「✓」號 人須就申請涉及的每一地段(倘適用)及處所(倘有)分別提供資料						

6.	Type(s) of Application	申請類別		
(A)	位於鄉郊地區土地上及/ (For Renewal of Permission	或建築物內進行為期不超過	pment in Rural Areas, please proceed to Part (B))	
	Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(Please illustrate the details of the	proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)	
8 00	Effective period of permission applied for 中請的許可有效期	□ year(s) 年 □ month(s) 個月		
(c)	Development Schedule 發展級	H節表		
	Proposed uncovered land area	擬議露天土地面積	sq.m □About श्रृ	
	Proposed covered land area 掛	議有上蓋土地面積	sq.m □About 約	
		/structures 擬議建築物/構築特	勿數目	
	Proposed domestic floor area		sq.m □About 約	
	Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積			
Tropics not detailed to the second of the se			sq.m □About 約	
的批	疑議用途 (如適用) (Please us	e separate sheets if the space bel	res (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層 ow is insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)	
Pro		spaces by types 不同種類停車的		
Pri Me Li <sub>i</sub> Me	ivate Car Parking Spaces 私家 otorcycle Parking Spaces 電罩 ght Goods Vehicle Parking Sp edium Goods Vehicle Parking Sp eavy Goods Vehicle Parking Sp thers (Please Specify) 其他(記	車車位 建車車位 aces 輕型貨車泊車位 Spaces 中型貨車泊車位 paces 重型貨車泊車位		
D,	oposed number of loading/unle	pading spaces 上落客貨車位的		
Ta Ca Li M	nxi Spaces 的土車位 pach Spaces 旅遊巴車位 ght Goods Vehicle Spaces 輕 edium Goods Vehicle Spaces eavy Goods Vehicle Spaces 重 thers (Please Specify) 其他(	型貨車車位 中型貨車車位 <sup>包型</sup> 貨車車位		

Prop	Proposed operating hours 擬議營運時間					
(d)	Any vehicular acce the site/subject buildi 是否有車路通往地 有關建築物?	ss to ng?	5是 □	There is an existing access appropriate) 有一條現有車路。(請註明 There is a proposed access width) 有一條擬議車路。(請在II	車路名稱(如適用)) s. (please illustrate on p	olan and specify the
	N <sup>2</sup>	No	否			
(e)	Impacts of Developm					
		sons for no	t providing	indicate the proposed measures. 如需要的記		
(i)	Does the development	Yes 是	☐ Please	e provide details 請提供詳情	青	
	proposal involve		*****	************		
	alteration of existing building?		*****			
	擬議發展計劃是					
	否包括現有建築 物的改動?	No 否				
(ii)	Does the development proposal involve the operation on the right? 接議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	diversio (清用地 或範圍) □ Div □ Fil Are De □ Fil Are De □ Ex	indicate on site plan the boundary in, the extent of filling of land/pond(s 盤平面圖顯示有關土地/池塘界線 version of stream 河道改道 ling of pond 填塘 ea of filling 填塘面積 pth of filling 填塘深度 ling of land 填土 ca of filling 填土直積 pth of filling 填土直積 pth of filling 填土直積 pth of filling 填土直積 pth of filling 填土厚度 cavation of land 挖土 ea of excavation 挖土面積 pth of excavation 挖土流度	) and/or excavation of land) 泉、以及河道改道、填塘、填	□About 約 □About 約 □About 約 □About 約 □About 約 □About 約
		On enviro	nment 對日	<b>夏境</b>	Yes 會 □	No 不會 □
(iii)	Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On traffic On water of On draina On slopes Affected be Landscape Tree Fellin Visual Imp	對交通 supply 對信 ge 對排水 對斜坡 by slopes 是 Impact 相 ng 砍伐杭 pact 構成	共水 受斜坡影響 靖成景觀影響 對木	Yes 會 □	No 不會 □ No 不會 □ No 不會 □ No 不不會 □ No 不不會會 □ No 不不會會 □ No 不不會會 □ No 不不會會 □ No 不會會 □ No 不會會 □

diameter a 請註明盡 幹直徑及	te measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, at breast height and species of the affected trees (if possible) 量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹品種(倘可)  Temporary Use or Development in Rural Areas
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ HSK / 207
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	20.3.2020 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	20.3.2023 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	Materials for a Period of 3 Years
(e) Approval conditions 附帶條件	□ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 □ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 □ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件: □ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因: □ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足,請另頁說明)
(I) Renewal period sought 要求的續期期間	(如以上空間不足,謂另頁說明)  ☑ year(s) 年  ☐ month(s) 個月

7. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
<ol> <li>The aplication site is covered by planning permission No. A/HSK/207. The applicant is applying a renewal of planning approval for the proposed development at the application site.</li> <li>The application site subjects to 4 planning permissions since 2016. The applied use of the current application is the same as the approved use of the previous planning permission since 2019.</li> <li>The proposed development conforms to the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses (TPB PG-NO. 13F) because it is subject to previous planning permissions.</li> <li>The proposed development is a temporary use for a period of 3 years which would not jeopardize the long term planning intention of the current zoning.</li> <li>The proposed development is not incompatible with the surrounding environment including open storage use and port back-up activities.</li> <li>Open storage &amp; port back-up uses adjoining the application site were granted with planning permission. Similar preferential treatment should be granted to the current application.</li> <li>All the planning conditions imposed to the last planning permission have been complied with.</li> </ol>
8. Shortage of land for port back-up purpose in Ha Tsuen.
9. The planning circumstance pertaining to the application site is similar to the recent approval of adjacent open storage yards and port back-up uses.  10. Minimal traffic impact.
11. Insignificant environmental and noise impacts because no operation will be held during sensitive hours.
12. Insiginificant drainage impact because surface U-channel has been provided at the application site.
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,

8. Declaration 聲明				
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。				
I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials such materials to the Board's website for browsing and downloadi 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有企具複單	ng by the public free-of-charge at the Board's discretion.			
Signature 簽署  Signature  最對及  發展顧問  Annual	Applicant 申請人 / ☑ Authorised Agent 獲授權代理人			
Patrick Tsui	Consultant			
Name in Block Letters 姓名(請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)			
Professional Qualification(s)  專業資格  HKIP 香港規劃師學會  HKIS 香港測量師學會  HKILA 香港園境師學會  RPP 註冊專業規劃師  Others 其他	│ HKIA 香港建築師學會 │ □ HKIE 香港工程師學會 │			
on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司) 代表				
✓ Company 公司 / ☐ Organisation Name and C	Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)			
Date 日期 18/1/2023 (	DD/MM/YYYY 日/月/年)			
1	HA N.V.			

#### Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請 資料亦會土載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

#### Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

#### Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes: 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規

劃委員會規劃指引的規定作以下用途

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Applica	ntion 申請摘要				
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請 <u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)</u>					
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)				
Location/address 位置/地址	Lots 93 S.A (Part), 771 S.B RP (Part), 772 S.A (Part), 774 S.B RP (Part), 775 S.B RP (Part) in D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.				
Site area 地盤面積	3,715 sq. m 平方米 ☑ About 約				
	(includes Government land of 包括政府土地 50 sq. m 平方米 ☑ About 約)				
Plan 圖則	Approved Hung Shui Kiu and Ha Tsuen Outline Zoning Plan No. S/HSK/2				
Zoning 地帶	'Residential (Group A)3' ("R(A)3")				
Type of Application 申請類別	□ Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期				
	□ Year(s) 年 □ Month(s) 月				
	☑ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期				
	☑ Year(s) 年3 □ Month(s) 月				
Applied use/ development 申請用途/發展	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years				

(i)	Gross floor area		sq.	m 平方米	Plot Ra	atio 地積比率	
	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	NA	□ About 約 □ Not more than 不多於	NA	□About 約 □Not more than 不多於	
		Non-domestic 非住用	108	□ About 約 □ Not more than 不多於	0.03	☑About 約 □Not more than 不多於	
(ii)	No. of block 幢數	Domestic 住用	NA				
		Non-domestic 非住用	4		96 e		
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	NA		□ (Not	m 米 more than 不多於)	
			NA		□ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)	
		Non-domestic 非住用	3.5		☑ (Not	m 米 more than 不多於)	
	-		1		☑ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)	
(iv)	Site coverage 上蓋面積			2.9	1 %	☑ About 約	
(v)	No. of parking	Total no. of vehic	le parking spa	ces 停車位總數		0	
	spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Medium Goods	ing Spaces and ing Spaces are incle Parking Spaces of the Parking Spaces of the Ingenies of th	置單車車位 Spaces 輕型貨車泊車 ng Spaces 中型貨車) Spaces 重型貨車泊車	白車位	0 0 0 0 0	
		Total no. of vehic 上落客貨車位/	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數				
	Taxi Spaces 的土車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA					0 0 0 1 (MGV & HGV)	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件	*; ** · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
	<u>Chinese</u> 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		$\checkmark$
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明)		
As-built drainage plan, site plan and location plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Estimated traffic generation		
Note: May insert more than one 「✓」. 註:可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years

at

Lots 93 S.A (Part), 771 S.B RP (Part), 772 S.A (Part), 774 S.B RP (Part), 775 S.A RP (Part), 775 S.B RP (Part) in D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

#### **Annex 1 Estimated Traffic Generation**

- The application site is accessible via a concrete paved vehicular track leading from Ping Ha Road. The vehicular track is approximately 10m in width and therefore adequate for the two-ways traffic of heavy goods vehicles.
- 1.2 The proposed development would only provide 1 loading/unloading bay of 11m x 3.5m for medium/heavy goods vehicle. The scale of the proposed development is regarded as small when comparing to similar developments in the area.
- 1.3 The estimated average traffic generation and traffic generation rate at peak hours are as follow:

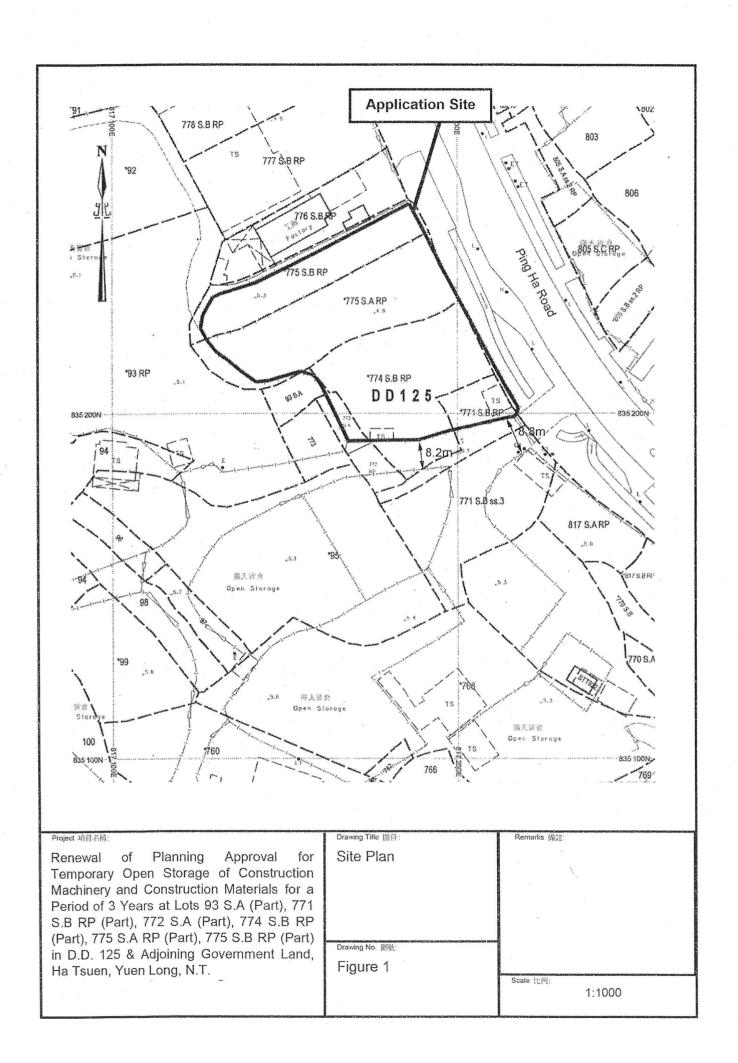
Type of Vehicle	Average Traffic Generation Rate (pcu/hr)			Traffic Attraction Rate at Peak Hours (pcu/hr)
Medium/ heavy goods vehicle	0.38	0.38	2	2

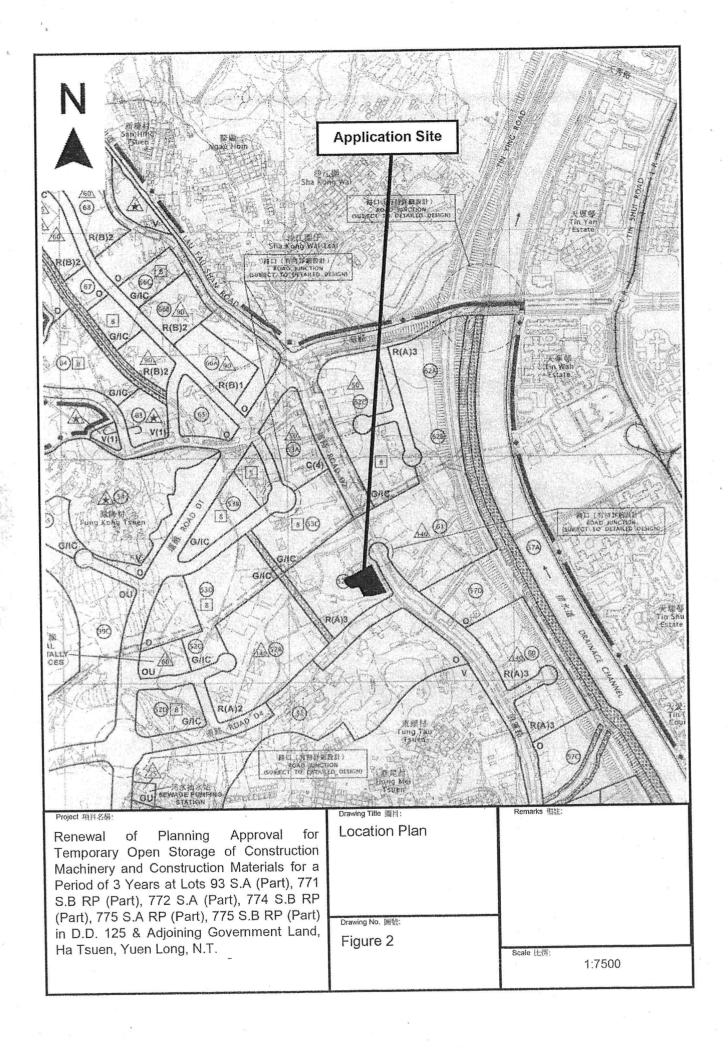
Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 7:00 a.m. to 11:00 p.m. from Mondays to Saturdays. No operation will be held on Sundays and public holidays.

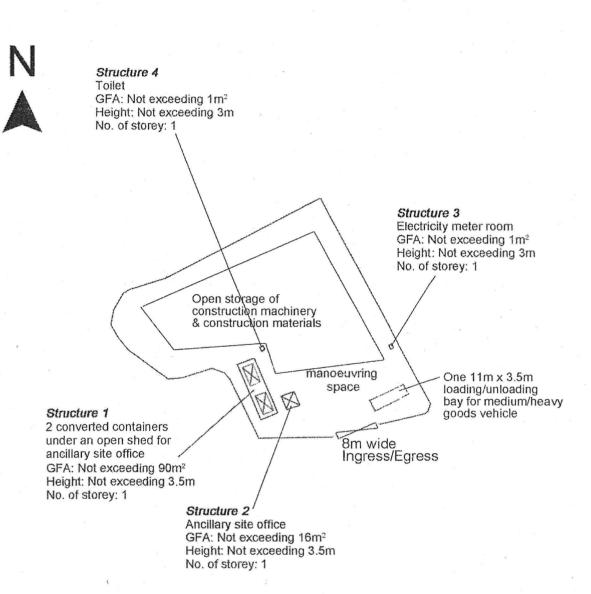
Note 2: The pcu of medium/heavy goods vehicle is taken as 2.

Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

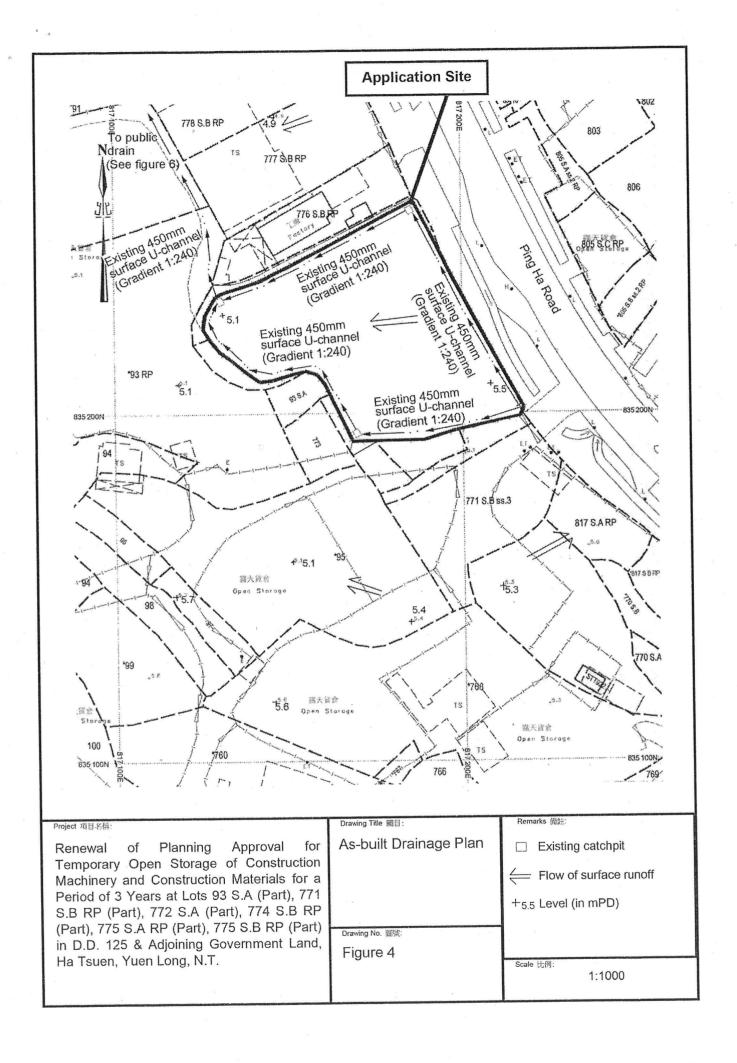
In association with the intended purpose, adequate space for manoeuvring of vehicle would be provided within the application site and queueing up of traffic would not be the result especially that the traffic generated is insignificant. The negligible increase in traffic would not aggravate the traffic condition of Ping Ha Road and nearby road networks.







Project 項目名稱: Drawing Title 顧目: Remarks (抽法: Proposed Layout Plan of Planning Approval Renewal Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years at Lots 93 S.A (Part), 771 S.B RP (Part), 772 S.A (Part), 774 S.B RP (Part), 775 S.A RP (Part), 775 S.B RP (Part) Drawing No. 淵號 in D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T. Figure 3 Scale 比例: 1:1000



Total: 2 pages

Date: 1 February 2023

TPB Ref.: A/HSK/430

By Email

Town Planning Board 15/F, North Point Government Offices 333, Java Road North Point Hong Kong (Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years at Lots 93 S.A (Part), 771 S.B RP (Part), 772 S.A (Part), 774 S.B RP (Part), 775 S.A RP (Part), 775 S.B RP (Part) in D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

We write to confirm that the layout and the use of the proposed development at the captioned site is the same as the layout and use of the last planning permission No. A/HSK/207.

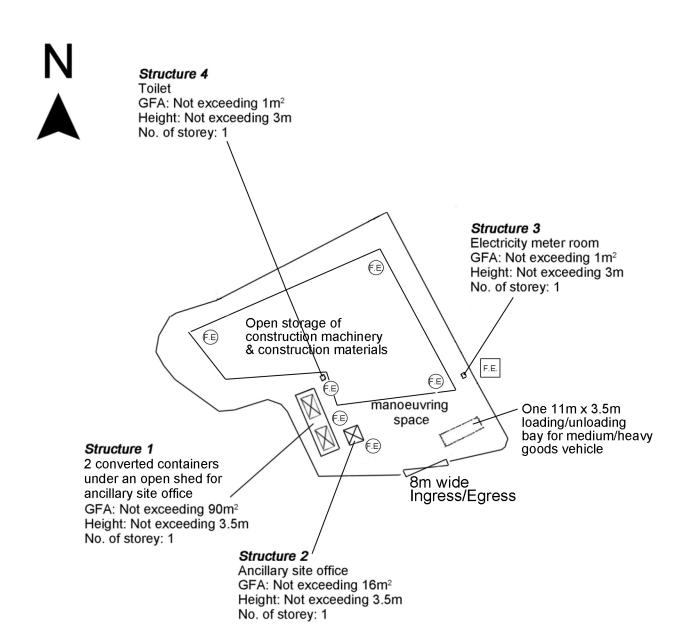
We are glad to submit the FSI plan herewith for the consideration of the Director of Fire Services (D of FS).

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at at your convenience.

Yours faithfully,

Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Charlie TSUI) – By Email



Proposed Fire Service 9 litre water type Proposed Temporary Open Storage of fire extinguisher Installations Plan Construction Machinery 5kg carbon dioxide Construction Materials for a Period of 3 fire extinguisher Years at Lots 93 S.A (Part), 771 S.B RP (Part), 772 (Part), 774 S.B RP (Part), 775 S.A RP (Part), 775 S.B RP (Part) in Drawing No. 圖號: D.D. 125 & Adjoining Government Figure 1 Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T. Scale 比例: 1:1000

Remarks 備註:

Total: 2 pages

Date: 6 February 2023

TPB Ref.: A/HSK/430

By Email

Town Planning Board 15/F, North Point Government Offices 333, Java Road North Point Hong Kong (Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years at Lots 93 S.A (Part), 771 S.B RP (Part), 772 S.A (Part), 774 S.B RP (Part), 775 S.A RP (Part), 775 S.B RP (Part) in D.D. 125 & Adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

We are glad to submit the duly signed FS251 certificate herewith for the consideration of the Director of Fire Services (D of FS).

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at at your convenience.

Yours faithfully,

\_\_\_\_\_

Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Charlie TSUI) – By Email

FSD Ref.: 消防疫检链

A 8851332

		KIIFICATE OF FI	消防裝置及設備證書	N AND EQUIPMENT			
Name of 顯客姓		Tang Sheung Chai					
Name of 模字名	Building :						
	n/Town Lot: 數/市地段		Street/Road/Estate Name: 街姐/屋苑名稱	Ping Ha			
Block:	*******	District:	Yuen Long		K 九部 マNT 和称		
No.		1	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	Control Control Control Constitutes the own	es \$5.00 dt.(f) Institutional		
	t 1 Annual Inspection 一部 只適用於年	LA TETE section	was the state of any property that have make wary 12 manche. 化建筑器 (東西北部區 ) 現 短野的 一次紅藤東野馬線在北部的斯敦區或	TRY SERVER INSTALLATION OF PROSPERSON INCOME.	的任何前特斯實政被關的人		
Code斯稿 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 状况許如	E Completies Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日:DDMMY77		
			NIL				
Part 2 第 Code編輯 (135)	三部 Installation / M Type of FSI 裝置類型		/ Inspection work 装置/改装 Nature of Work Carried out 完成2工作		Completion Date 完成日朔DDMMY		
24	Ino x 5KG CO2 F.E. 6nos x 9L Water F.E.	Lots 93 S.A (Part), 771 S.B RP(Part), 773 S.A. (Part), 774 S.B. RP(Part), 775 S.A. RP(Part), 775 S.B. RP(Part) in DD125 & Adjoining Government Land	Newly Supply Newly Supply	Conforms with FSD requires Conforms with FSD requires	02 17.1 0002		
Part 3 W	三部 Defects 損壞事	頭		ALTERNATION TO LIGHT			
Gode編碼 (1:35)	Type of FSI 裝置類型	The second second second second	Outstanding Defects 未修缺男	Comment on	Defects 缺點評述		
			NIL		CHONEEL		
orking order pulpment and time by the D 人籍此時	rify that the above installationsle in accordance with the Godes of Inspection, Testing and Maintena Arrects of Fire Services. Defects at E明以上之消防渠置及 長不時公佈約最低限	practice for Administration and Equipole listed in Part 3. 設備經試驗,沒明性度之消防裝置及設備	ment published from time 受權人簽 乾良好。符 安則與裝置 FSD/RC SE PE MR 21 III III III III III III III III III	Charm Sze Wah	Inspec		
如戲	查到就及保養中間的力 書涉及年檢事 處所當眼處以 for FED's inspection if any and	項,應張貼 供消防處人員	於大廈 L查核 Ir premises	的 ione t	INEERING LTD Key		

#### Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses (TPB PG-No.13F)

- 1. On 27.3.2020, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13F) were promulgated, which set out the following criteria for New Development Areas:
  - (a) The planning for various New Development Areas (NDAs) (including potential development areas) in the New Territories has been in progress and the land use proposals for some of these areas have been incorporated as appropriate into relevant statutory town plans. The NDAs will be implemented by phases. While it is envisaged that the existing open storage and port back-up uses in these areas will be gradually phased out, sympathetic consideration may be given to applications for continued operation of these uses during the interim period before the sites are required for NDA development.
  - (b) For existing open storage and port back-up uses with previous planning approval(s) and/or permitted under the previous OZPs, sympathetic consideration may be given to the application (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant) until the concerned site is required for implementation of NDA development, provided that the relevant approval conditions, if any, have been complied with. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the continued operation of the current uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas and the concerns of the departments and local residents, if any, can be addressed through the implementation of the approval conditions.
  - (c) In view of the impending implementation of NDAs, new open storage and port back-up uses are generally not encouraged to infiltrate into the NDAs. There is a general presumption against such uses at greenfield areas and/or at sites with land use compatibility issue, e.g. in close proximity to existing residential dwellings which may be subject to environmental nuisances caused by the open storage and port back-up uses. Applications will normally be rejected unless under exceptional circumstances.
  - (d) Any approved temporary use and development should not jeopardize the long-term planned development on the respective site/the surrounding area under the NDA and the applicant should be advised that the site would be required by the government at any time during the planning approval period for implementation of government projects.

#### Extract of Town Planning Board Guidelines on Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance with Planning Conditions for Temporary Use or Development

(TPB PG-No. 34D)

- 1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
  - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
  - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
  - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;
  - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
  - (e) any other relevant considerations.

Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

### **Previous S.16 Applications covering the Application Site**

#### Approved Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration
A/YL-HT/929	Proposed Temporary Public Vehicle Park for Medium goods Vehicle, Heavy Goods Vehicle and Container Trailer with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	2.1.2015
A/HSK/35	Temporary Public Vehicle Park for Medium Goods Vehicle, Heavy Goods Vehicle and Container Trailer with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	12.1.2018
A/HSK/179	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years	6.9.2019 (Revoked on 18.10.2019)
A/HSK/207 Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years		20.3.2020

## Similar S.16 Applications within/straddling the subject "Residential (Group A) 3" Zone on the Hung Shui Kiu & Ha Tsuen Outline Zoning Plan in the Past Five Years

#### Approved Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration
A/HSK/63	Temporary Logistics Yard, Open Storage of Containers, Container Vehicle Park with Ancillary Workshop (For Works Including Compacting and Dismantling, and Repairing of Tyre) and Canteen for a Period of 3 Years	4.5.2018 (Revoked on 4.10.2020)
A/HSK/135	Temporary Open Storage of Containers and Logistics Centre for a Period of 3 Years	12.4.2019
A/HSK/232	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Trucks and Goods Compartments of Dump Trucks for a Period of 3 Years	1.9.2020
A/HSK/264	Temporary Open Storage of Scrap Metal and Logistics Centre for a Period of 3 Years	4.12.2020
A/HSK/312	Temporary Logistics Centre, Warehouse, Cold Storage, Open Storage of Containers and Container Vehicle Park with Ancillary Workshop (including Compacting, Unpacking and Tyre Repairing) and Canteen for a Period of 3 Years	9.7.2021
A/HSK/362	Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car and Goods Vehicle not exceeding 24 tonnes and Open Storage of Export Vehicle and Vehicle Parts for a Period of 3 Years	1.6.2022
A/HSK/385	Temporary Open Storage of Containers and Logistics Centre for a Period of 3 Years	12.8.2022

#### **Government Departments' General Comments**

#### 1. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport:

No adverse comment on the application from traffic engineering point of view.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department:

No adverse comment on the application.

#### 2. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- no objection in principle to the application from drainage point of view; and
- should the application be approved, a condition should be stipulated requiring the
  applicant to maintain the existing drainage facilities and submit condition record of the
  existing drainage facilities to his satisfaction.

#### 3. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services:

No in-principle objection to the renewal application subject to the existing fire service installations implemented on the Site being maintained in efficient working order at all times.

#### 4. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

- no adverse comment on the application under the Buildings Ordinance; and
- no building plan submission in relation to the development at the Site was approved or under processing.

#### 5. Water Supplies

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department:

No objection on the application.

#### 6. Long-term Development

Comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department:

No objection to the application.

#### 7. <u>District Officer's Comments</u>

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department:

- no comment from departmental point of view; and
- his office has not received any comment from the locals on the application.

#### **Recommended Advisory Clauses**

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note that the Site might be resumed at any time during the planning approval period for implementation of government projects;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
  - no permission is given for occupation of Government land (GL) (about 50m² subject to verification) included in the application site. Any occupation of GL without Government's prior approval is not allowed;
  - no lease modification/land exchange application or building plan submission in relation to development approved/under processing at the Site; and
  - the STW holder will need to apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate and the lot owner(s) of the lot(s) without STW will need to apply to his office to permit the structures to be erected or regularise any irregularities on Site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. The applicant has to either exclude the GL from the Site or immediately apply for a formal approval prior to the actual occupation of the GL. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by LandsD;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
  - sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads; and
  - the local track leading to the Site is not under Transport Department's purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department that:
  - adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
  - the access road connecting the Site with Ping Ha Road is not and will not be maintained by his office. His office should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Ping Ha Road;
- (f) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department that the required condition record should include coloured photos showing the current condition of the drainage facilities and a layout plan indicating the locations of the photos taken. The submitted photos should cover all internal surface channels, catch pits, sand traps, manholes,

- terminal catch pits/manholes and the downstream discharge path as indicated on the submitted drainage proposal;
- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection that the applicant is advised to follow the latest 'Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' in order to minimise the possible environmental impacts on the surrounding areas;
- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
  - if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the Building Authority (BA), they are unauthorised building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under this planning application;
  - the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. If the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5 m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage;
  - before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW under the BO. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO; and
  - for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
- (i) to note the comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD) that:
  - existing water mains will be affected as shown on **Plan A-2**. The cost of any necessary diversion shall be borne by the proposed development;
  - in case it is not feasible to divert the affected water mains, a waterworks reserve within 1.5 metres from the centre line of the water mains shall be provided to WSD. No structure shall be built or materials stored within this waterworks reserve. Free access shall be made available at all times for staff of the Director of Water Supplies and their contractor to carry out construction, inspection, operation, maintenance and repair works;
  - no trees or shrubs with penetrating roots may be planted within the waterworks reserve or in the vicinity of the water main shown on **Plan A-2**; and
  - Government shall not be liable to any damage whatsoever and howsoever caused arising from burst or leakage of the public water mains within and in close vicinity of the Site; and

(j) to note the comment of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department that the Site falls within the boundary of Hung Shui Kiu/Ha Tsuen New Development Area (HSK/HT NDA). To ensure timely and orderly implementation, the development of HSK/HT NDA and relevant site formation and infrastructure works would be implemented in three phases, viz. First Phase development, Second Phase development and Remaining Phase development. The lots concerned fall within the site under Remaining Phase development of HSK/HT NDA. While the detailed implementation programme for the project is still being formulated, it is envisaged that the site formation and engineering infrastructure works for the Remaining Phase development will commence in 2030. The applicant is required to pay attention to the development programme and ensure his proposed development would not affect or impose constraints to the proposed works under HSK/HT NDA.